

Schone Kunsten
Dag lieve mevrouw
U heeft een prachtige hals

Fanny
U bent charmant

Antonio
Dat voskleurig haar
hoe schitterend

Fanny
Voskleurig
U bent exclusief in uw adjectieven

Antonio
Ach

Antonio
Ik heb een vrouw ontmoet in
Florence
Ze heeft je gedichten gelezen

Giacomo
Lieve god, maak dat die vrouw
onmiddellijk hier heen komt
Wanneer kan ik haar ontmoeten

Antonio
Ze is mooi maar getrouwd
en verder een inspirerend wezen
afgezien daarvan is het niets voor mij
Als ze komt zal ik je ondergoed
uitwassen

Giacomo
De zalf die op mijn lijf gesmeerd
moet
vanwege een walgelijk huidcezem
- de schilfers barsten open
en het vocht druipt naar buiten -
die lijfzalf stinkt zo sterk
dat ik niet zou weten
welke andere hand
dan die van Antonio
mijn huid ooit zal willen strelen

Antonio
Ik besprenkel het nieuwe blauwe
pak
dat ik voor je gekocht heb
met rozewater
als ze komt
Ze heet Fanny

Fanny
Voskleurig haar
dat gaat ver nietwaar

Antonio
Ik ben van Napels

Fanny
Ik ben getrouwd

Mijn man is arts
hebben de vrouwen van Napels
ook allemaal voskleurig haar
Geeft u mij de naam van uw kapper
mijn man zou zijn haar moeten laten
knippen
zoals u het heeft
echt mooi
uw blonde haar

Antonio
Ach
weet u
ik mag u wel
ik zal u voorstellen
aan mijn goede vriend
een geniale dichter

Fanny
Die aan de voet van de Vesuvius
woont

Antonio

Die is het
daar woon ik ook

Fanny
U ook
Mijn naam is Fanny Targioni

Giacomo
Fanny Fanny
nooit hoorde ik de naam Fanny
Laura ja
Beatrice ja
maar Fanny
Lieve God
laat haar hand
nog een moment
in de mijne
nog niet
nog niet
nog niet

Fanny
Wat heeft U
Is hij ziek

Giacomo
Zij noemt mij haar bochelmanneltje
dat heeft tot nog toe niemand
in mijn omgeving gepresteerd
om de dingen
zo liefdevol
bij hun naam te noemen

Fanny
Ik heb over u gehoord
Ik weet
Ik heb u gelezen
U schrijft van die mooie dingen
gedichten
Daar heb ik vaak over gehoord in de
stad
u bent geniaal nietwaar

Giacomo
Ik zag haar
en ik dacht
hier komt een godheid
sterker dan ik
en zij zal over mij heersen

Fanny
Mag ik uw handtekening

De moeder
De broer en de zuster moeten leren
daartoe heeft de vader alle boeken
ingekocht
het ontbijt
dat niet veel tijd in beslag neemt
gebruiken zij staande
terwijl ik de moeder
en de vader
ieder aan een hoofd van de tafel
zitten
de kinderen nemen het ontbijt niet
te snel
en niet te langzaam tot zich
meteen daarna begeven zij zich
met de vader
naar de studeerkamer
waar de boeken zijn
Elke dag een boek
dat is de regel
en daar houden zowel de kinderen
als de vader zich aan
Het leren gaat door tot het
middageten
de kinderen kunnen dan plaats
nemen
op de stoelen met de hoge rug
stil en rechtop zullen zij zitten
alleen de handen en de armen
zullen bewogen worden
om het warme eten tot zich te
nemen
Het lichaam
waarin zich immers ons
darmverteringsstelsel bevindt
mag op geen enkele manier

verstoord worden
een goede spijsvertering
is de basis voor een helder hoofd
dat hebben wetenschappers
meerdere malen bewezen
dat lijdt voor mij geen enkele twijfel
De vader zal niet te streng
maar zeker niet te meegaand
optreden tegen de kinderen
De bevelen van de moeder zullen
kort en beperkt zijn
en zich aan tafel altijd via de vader
tot de kinderen richten
Zo krijgen de kinderen al jong het
besef
dat de moeder
en ook de vader
er zijn om gerespecteerd te worden
voor alle gaven die ze de kinderen
laten genieten
Respect zal de kinderen bijgebracht
worden
door zowel de vader
als de moeder
Hierna neemt het leren weer een
aanvang
tot het begin van de avond
De kinderen nemen voor het slapen
gaan
een stuk brood
daarna doven de lichten
Door de uitgewogen balans van het
voedsel
in het darmstelsel zal de slaap
kort en verkwikkend zijn
Niets
geen storend
en geen onheilgeluid
van buiten
zal naar binnen doordringen
slechts op die manier
wordt zuiverheid behouden
en bescherming gewaarborgd
slechts op die manier

Giacomo
Paolina
Er zijn weer nieuwe katten
die ook eten willen

Paolina
Dat mijn broer hier is
maakt voor mij veel goed
ik zou niet hebben geweten
wat ik anders had gemoeten
Waarschijnlijk was ik getrouwd
met een van die puistige jongens
uit ons dorp
maar niet uit vrije wil
Of in de kost bij vreemden
bij wie ik al evenmin gelukkig zou
zijn geweest
Nee ik weet precies hoe ik geëindigd
was
troosteloos en grauw
zoals oude vrouwen eindigen
in verwarring en met vreemde
kleren aan
droog grauw haar dat vormloos aan
mijn hoofd hangt
Ik maak me geen illusies
hoe dat eind eruit zou zien
Maar hier bij mijn broer
ziet het er anders uit
heel anders
en dat bevalt me
Ik vind het geen schande
hem zijn eten te bereiden
het is mijn doel niet in het leven
een doel heb ik überhaupt niet meer
dat is het eenvoudige recept
Ik kan wel zeggen
vandaag loop ik naar die en die boer
en ik haal een mand tomaten
als u dat een doel noemen wilt
is het mij best
Tomaten
die kunnen een doel zijn
zeker

en de bereiding
hoe ik de saus maak
dat is mijn geheim
de rest is quatsch
Geheimen moet men hebben
ook al betreft het hier tomaten
daar wordt het leven pas
raadselachtig van
De wortel voor de neus
dat noem ik de levenswijsheid
het leven als een goede soep
men vraagt niet wat er in zit
men eet
zoveel weet ik van filosofie

Vlees
of geen vlees
vandaag

Giacomo
Geen vlees
vandaag walg ik van vlees
Gebak
of ijs
en dan morgen weer vlees

Paolina
Je weet dat Dr. Mannella
je alle zoets verboden heeft

Giacomo
Dr. Mannella is een oppassend man
geen suiker
geen honing
geen noga
geen ijs
Dat is onmogelijk
dus vandaag
gebak
en ijs

Paolina
Maar

Giacomo
Geen woord
alsjeblijft

Paolina
Een temperamentvol karaktertje
dat was vroeger al
het geval

Giacomo
Ik geloof
wij stammen uit een ongelukkig
geslacht
mijn zuster heeft al evenmin geluk
in de liefde
mijn vader verstofte zowat
in zijn grote bibliotheek
en mijn moeder haatte deze aarde
sowieso
die verheugde zich liever meteen in
de hemel
Twee gevangnissen ken ik van nabij
de een mijn geboortehuis
waar geen steen mij onbekend was
aan die vervloekte muren
die me beletten de dingen te zien
En later
misschien te laat
mocht ik in alle vrijheid ontdekken
dat mijn eigen lichaam de andere
hel was
ongeschikt voor alles wat men
buiten doet
Dus vaak begeef ik mij
in het dal van onverschilligheid
waarin ik me schuilhoud
en in die onbeweeglijkheid vind ik
mijn geluk
de vlucht omhoog
de spinsels van mijn verbeelding
achter horizons en door wolken
heen
zie ik met mijn slechte ogen goed
oneindiger dan hier beneden
En in die zee